

Visita del Presidente della Repubblica Italiana Carlo Azeglio Ciampi in Norvegia

Di Antonio Domenico Trivilino

La visita del Presidente della Repubblica Italiana, Carlo Azeglio Ciampi, ha suscitato tantissime amarezze tra moltissimi italiani residenti in Norvegia, in particolare nelle zone di Oslo ed Ålesund, che desideravano esternare il loro affetto per il Capo dello Stato e per la sua consorte Franca, e non ne hanno avuto la possibilità.

Questa possibilità è stata loro negata poichè non sono stati invitati in nessuna delle tantissime manifestazioni organizzate in onore del nostro Presidente.

Sottolineamo che la nostra Associazione non ha ricevuto nessun invito di sorta alcuna. Il suo Presidente non ha ricevuto nessun invito in quanto tale, ma ha ricevuto, a titolo personale, solo gli inviti che sono stati estesi a tutti i Cavalieri della Repubblica Italiana residenti in Norvegia. Il Consiglio direttivo della nostra Associazione non ha ricevuto nessun invito.

Decine e decine di italiani si sono lagnati rivolgendosi direttamente a me e/o ad altri membri del Consiglio direttivo. A queste persone ricordiamo che non siamo noi a fare la lista degli inviti e pertanto che si lagnassero direttamente con i funzionari addetti dell'Ambasciata d'Italia ad Oslo e non con noi. Ciò premesso, per far giungere queste giuste lamentele al Presidente Ciampi, ho consegnato personalmente nelle mani del Presidente, durante la serata di gala in onore del Re di Norvegia Harald V, manifestazione alla quale, ripeto, sono stato invitato a titolo personale in quanto insignito dell'onorificenza di Cavaliere della Repubblica Italiana, la seguente lettera:

Oslo, 22 settembre 2004

Carissimo Presidente

La nostra comunità di italiani in Norvegia, seppur piccola di circa mille connazionali, è unita nell'amore per la madrepatria, nel rispetto di chi la rappresenta, nell'orgoglio di avere un Presidente che tutti amiamo, tutti indipendentemente dal colore politico.

Ebbene, quest'affetto per il Presidente Carlo Azeglio Ciampi e per l'Italia avremmo voluto dimostrarlo personalmente, ma ci è stato negato dalle autorità che qui La rappresentano. Non era mai successo prima che un presidente della Repubblica Italiana, in visita ufficiale in Norvegia, non dedicasse un'ora o due presso la sede dell'Ambasciata d'Italia per salutare la nostra comunità.

Perché questo? Perché sono state negate a quelle pochissime diecine di invitati speciali delle bandierine tricolore da sventolare al Suo ingresso a Palazzo Reale? Siamo noi forse dei terroristi? Noi emigranti non siamo qui per libera scelta: non si lascia la propria terra, la famiglia, gli affetti solo per capriccio; e l'amore e la nostalgia per la madrepatria è tanto più forte quanto più grande ne è la lontananza.

Per tutto ciò l'indignazione nella nostra comunità è grande, ma ancora più forte è l'affetto e la stima che noi tutti abbiamo per Lei, Presidente, e Le auguriamo una vita lunga, sana e felice.

Per la "Associazione Italiani in Norvegia"

*Giuseppe Valvo (firmato)
(consigliere)*

*Antonio Domenico Trivilino (firmato)
(presidente).*

(Continua a pg.2)

**ASSOCIAZIONE
ITALIANI IN NORVEGIA**

Sarpsborggata 7, 0468 Oslo

Indirizzo Internet:<http://home.no.net/italiani>**Email:**italiani@start.no**PRESIDENTE**

Antonio Domenico Trivilino

COMITATO ESECUTIVO**Segretario Generale**

Margherita Bastianini

Cassiere

Luciana Ghersetti

CONSIGLIERI

Francesco Angelillo, Germano
De Paoli, Lino Ghersetti, Ivana
Helberg, Danilo Rini, Giuseppe
Valvo, Nicolò Visaggi

QUOTE ASSOCIATIVE

Famiglie: Nok 400, Singoli:
Nok 300, Pensionati: Nok 200.

**La quota associativa può
essere versata a mezzo
giro sul conto
dell'Associazione:
7878 055 2947**

L'AURORA

Notiziario dell'Associazione
Italiani in Norvegia

Direttore

Antonio Domenico Trivilino

Capo Redattore

Salvatore Massaiu

Comitato Di Redazione

Franco Fredici, Francesco
Duraturo, Giuseppe Valvo,
Gian Luca Congeddu.

Impaginazione

Giuseppe Valvo

Email:aurorasulweb@start.no

L'AURORA esce con 6
numeri all'anno ed è inviata
a tutti i soci
dell'Associazione. I non soci
possono ricevere il notiziario
versando Nok 120 sul conto
7878 055 2947
dell'Associazione per spese
postali e di distribuzione.

Numeri arretrati disponibili sul
nostro sito web (link: arretrati)

(continuo da pag. 1)

Contestualmente chiediamo scusa ai lettori de "L'Aurora" per aver alimentato in loro, con il numero speciale dedicato esclusivamente alla visita presidenziale, il desiderio di incontrare Carlo Azeglio Ciampi e la Signora Franca. Lo abbiamo fatto in buona fede, sapendo che i Capi di Stato che si sono recati in visita ufficiale in Norvegia hanno sempre incontrato le loro comunità residenti con un ricevimento a loro riservato.

IL MINISTRO FA MARCIA INDIETRO di Valerio Tosi

Con una recentissima disposizione del Ministero della Istruzione "la teoria evoluzionistica nata con Darwin è stata depennata dai programmi di scienze delle scuole medie" (Bellone, editoriale delle Scienze, no. 428, aprile 2004). Incredibile! Perfino la chiesa cattolica ai tempi di PioXII aveva accettato la teoria evoluzionistica, fatto salvo l'intervento divino che a un certo punto della storia aveva immesso l'anima in un ominide vivo anziché in un pezzo di argilla. Oggi, Berlusconi regnante, si tenta di vietare la scienza ai minori come un film pornografico. Ma non tutte le ciambelle riescono col buco. La ferma e immediata protesta del mondo scientifico ha obbligato il ministro a fare marcia indietro: Darwin torna nelle scuole! (l'appello degli scienziati e' riportato nel seguito). Il tentativo comunque rimane inquietante, ed e' un segno della ventata autoritaria e oscurantista dei nostri tempi. La vigilanza di tutti i democratici e' oggi piu' che mai necessaria.

L'APPELLO:***Un danno per la cultura scientifica***

Dai nuovi programmi della Scuola media è scomparso l'insegnamento della "Teoria dell'evoluzione delle specie". L'elenco degli argomenti da trattare non comprende più "L'evoluzione della Terra", la "Comparsa della vita sulla Terra" la "Struttura, funzione ed evoluzione dei viventi" e "L'origine ed evoluzione biologica e culturale della specie umana" I programmi pubblicati nel decreto legislativo del 19 febbraio 2004 non contengono tracce della storia evolutiva dell'uomo né del suo rapporto con le altre specie. Il mancato apprendimento della teoria dell'evoluzione per dei ragazzi di 13-14 anni, rappresenta una limitazione culturale e una rinuncia a svilupparne la curiosità scientifica e l'apertura mentale. E' senz'altro giusto spiegare che il Darwinismo e le teorie che ne sono conseguite hanno lacune da colmare e presentano problemi insoluti, ma non si può saltare completamente l'anello che lega passato e presente della nostra specie. Chiediamo dunque al Ministero dell'Istruzione di rivedere i programmi della scuola media, colmando una dimenticanza dannosa per la cultura scientifica delle nuove generazioni.

Le nostre attività:

Serata Musicale



Håvard alla chitarra

Venerdì 22 ottobre p.v. ore 20,00 nei locali della nostra sede.

Serata musicale dedicata ai più giovani ed ai meno giovani. Il gruppo norvegese "Baunen" ci regalerà una serata di musica "soft rock". Il gruppo è composto da Håvard Bævre, chitarra acustica e canto; Heine Aardalen, basso; e Gaute Neby, batteria.

Serata con gli amici russi

Giovedì 28 ottobre p.v. ore 18,30 nei locali della Frogner Menighetshus, Solheimgate 2 B, Oslo.

Il successo avuto dalla serata fatta in collaborazione dell'Associazione russa "Norsk-Russisk Kultursenter" lo scorso anno, ci ha stimolato a voler ripetere una serata in comune. Ringraziamo vivamente il Direttivo del Norsk-Russisk Kultursenter, in particolare della Presidentessa Raisa Cirkova, per la disponibilità e l'affetto che hanno voluto dimostrare nei confronti dell'Italia e degli italiani. Il titolo della serata è "Tre klang", perchè nel corso di essa si esibiranno artisti norvegesi, russi e, per la parte italiana, Lamberto Joly con la sua chitarra. Per poter accogliere degnamente i partecipanti abbiamo prenotato per l'occasione dei locali più ampi, presso la Frogner Menighetshus. Estendete quindi l'invito ai vostri amici norvegesi e di altre nazionalità; il divertimento è assicurato.

Venerdì 5 novembre, ore 20.00 in sede:

Cenetta tra amici al prezzo di Kr. 100 per i soci, Kr. 150 per gli ospiti.

L'iscrizione, vincolante, entro mercoledì 3 novembre. Telefonare a Margherita Bastianini, tlf. 92 42 14 28 o a A.D. Trivilino, tlf. 22 60 37 01.

SODALIZIO

La nostra Associazione si è risvegliata dopo un periodo di letargo. Le presenze del venerdì sono aumentate ed è aumentato anche il numero di attività. L'atmosfera che si respira in sede, sempre piacevole ed amichevole, invita a partecipare forse anche perchè siamo favoriti da un autunno particolarmente mite. Ciononostante il numero dei soci paganti non è ancora particolarmente alto, pertanto invitiamo coloro che non lo avessero ancora fatto, a versare la quota associativa sul conto dell'Associazione: **7878 05 52947**. Si prega di non dimenticare di scrivere nome e cognome in modo leggibile e la causale: "Quota sociale 2004"

GLI ELETTORI DELLA CIRCOSCRIZIONE ESTERO PERDONO I SENATORI MA ACQUISTANO 18 DEPUTATI

E' nato il nuovo Senato federale: spazio alle Regioni

(9colonne) ROMA –L'aula della Camera ha approvato l'articolo 1 del ddl di riforma costituzionale che prevede che "il Parlamento si compone della Camera dei deputati e del Senato federale della Repubblica". L'esame del provvedimento riprenderà nella mattinata di martedì 21 settembre dall'articolo 32 che riguarda Roma Capitale.

Non ci sarà più il bicameralismo perfetto, la Camera dei deputati sarà l'organo politico, il Senato Federale rappresenterà gli interessi territoriali. Scompaiono i senatori a vita e al loro posto nascono i "deputati a vita". E ancora: sarà una Commissione paritetica a sciogliere i nodi nell'iter delle leggi tra Camera e Senato. Ci saranno il Federalismo fiscale e la sussidiarietà, l'interesse nazionale e la clausola di supremazia dello Stato, la devolution, il premierato e le norme anti-ribaltone. Il potere di concedere la grazia sarà in mano solo al Capo dello Stato senza bisogno di controfirma del Guardasigilli. Sono queste le novità principali introdotte al ddl di riforma costituzionale dagli emendamenti presentati dalla Casa delle Libertà. La Camera sarà l'organo politico e sarà costituito da 500 deputati. In più ci saranno 18 (e non più 12) rappresentanti delle circoscrizioni estere e i deputati a vita, fra i quali ci saranno di diritto gli ex Presidenti della Repubblica. I deputati a vita possono essere massimo tre e sono nominati dal Capo dello Stato. La Camera è eletta per cinque anni. Ripristinate le Commissioni d'inchiesta, che avranno gli stessi poteri dell'autorità giudiziaria; la loro presidenza sarà assegnata all'opposizione.

SENATO FEDERALE - I senatori sono 252, eletti in ciascuna Regione, in proporzione alla popolazione delle Regioni stesse. Nessuna Regione potrà avere un numero di senatori inferiore a sei. E' eleggibile chi ha 40 anni. Con la contestualità i senatori rimangono in carica fino alla data della proclamazione dei nuovi senatori della medesima Regione. Con la proroga dei Consigli regionali sono prorogati anche i senatori in carica.

PRESIDENTE REPUBBLICA - Il Capo dello Stato viene eletto a scrutinio segreto con la maggioranza dei due terzi dei componenti l'assemblea della Repubblica. Dopo il terzo scrutinio è sufficiente la maggioranza dei tre quinti, dopo il quinto scrutinio la maggioranza assoluta. Il Presidente della Repubblica potrà concedere la grazia senza la controfirma del ministro della Giustizia.

PREMIERATO E SFIDUCIA COSTRUTTIVA - Si rafforzano i poteri del primo ministro che può chiedere al presidente della Repubblica, assumendosene "l'esclusiva responsabilità", lo scioglimento della Camera dei deputati. E viene inserita la sfiducia costruttiva: il Capo dello Stato non può decretare lo scioglimento della Camera se i deputati della stessa maggioranza espressa dalle elezioni, in numero però non inferiore alla maggioranza dei componenti della Camera, presentino e votino (per appello nominale) una mozione nella quale si dichiarino di voler continuare nell'attuazione del programma e si indichi un nuovo primo ministro.

FEDERALISMO FISCALE - Entro cinque anni dalla data di entrata in vigore della legge di riforma costituzionale sarà assicurata l'attuazione del federalismo fiscale.

INTERESSE NAZIONALE E CLAUSOLA DI SUPREMAZIA - Con la clausola di supremazia lo Stato può sostituirsi a organi delle Regioni, delle città metropolitane, delle Province e dei Comuni, nel caso di mancato rispetto di norme e trattati internazionali o della normativa comunitaria oppure di pericolo grave per l'incolumità e la sicurezza pubblica ovvero quando la richiedano la tutela dell'unità giuridica o economica.

DEVOLUTION - Le Regioni avranno potestà legislativa esclusiva su alcune materie come assistenza e organizzazione sanitaria; organizzazione scolastica, gestione degli istituti scolastici e di formazione, salva l'autonomia delle istituzioni scolastiche; definizione della parte dei programmi scolastici e formativi di interesse specifico della Regione; polizia locale. Ma tornano ad essere di competenza dello Stato la tutela della salute, le grandi reti strategiche di trasporto e di navigazione di interesse nazionale, l'ordinamento della comunicazione, l'ordinamento delle professioni intellettuali, la produzione, il trasporto e la distribuzione nazionale dell'energia.

L U T T I

L'Aurora e l'Associazione italiani in Norvegia si associano al dolore che ha colpito la famiglia Mola per la perdita dell'indimenticabile Michele.

☆☆☆

l'Associazione Italiani in Norvegia e L'Aurora si associano al dolore che ha colpito la famiglia Molin per la perdita prematura di Aldo.

Veneziano puro sangue Aldo ha ricoperto più volte la carica di Consigliere nella nostra Associazione. Dopo il pensionamento dalla ditta Tandberg si è dedicato alla sua vera passione : la filatelia. Molti ricorderanno le sue conferenze in questo campo. Inoltre, appassionato scacchista, ha organizzato diversi tornei di scacchi in seno all'Associazione. Ci mancheranno molto la sua disponibilità ed il suo sorriso.

PRESENZA ITALIANA IN NORVEGIA

Màkti Samis – En reise i Sameland – Un viaggio nella terra dei Lapponi

Mostra Fotografica 18 settembre – 15 ottobre

De Samiske Samlinger, Museumsgata 17, Karasjok

Grazie al lavoro di un artista italiano del formato di Ivo Pannaggi oggi abbiamo una documentazione sulla vita dei Lapponi di gran valore artistico e storico. Nell'ormai lontano 1936 Ivo Pannaggi, - artista legato all'avanguardia futurista, pittore, scenografo e architetto; operante in Italia, Germania e in Norvegia (moltissimi qui ad Oslo lo ricordano ancora) – intraprese un viaggio dalla durata di ben quattro mesi nelle ignote terre dei Lapponi, come inviato speciale e fotografo per conto della "Gazzetta del Popolo" di Torino.

Risultato tangibile di questo viaggio sono 500 fotografie e 28 articoli sui lapponi norvegesi e sul territorio compreso tra Vadsø e Kautokeino. Pannaggi non si limita a fotografare il paesaggio e l'architettura, ma

descrive con calore la vita di un intero popolo e di un territorio che oggi, a causa della ricostruzione dopo le immani distruzioni causate dalla tattica della terra bruciata applicata nel 1944 dalle truppe naziste, è completamente differente.

70 anni dopo il viaggio del Pannaggi, il fotografo ceco Jiri Havran decide di seguire le orme del nostro connazionale. Il risultato sono le oltre 300 fotografie degli stessi luoghi visitati dal Pannaggi. I ritratti sono quelli dei discendenti delle persone fotografate da Ivo. La mostra comprende 15 foto realizzate da Pannaggi e 17 da Havran, un video realizzato dall'artista ceco ed un catalogo con alcuni degli articoli pubblicati nella "Gazzetta del Popolo" nel 1936, nella traduzione lappone e norvegese.

RECENSIONI

“LA MISTERIOSA FIAMMA DELLA REGINA LOANA”

Chi ha letto le opere precedenti di Umberto Eco, “Il nome della rosa” (1980), “Il pendolo di Foucault” (1988), “L’isola del giorno prima” 1994 e “Baudoino”, sa bene che Umberto Eco è un vero maestro della lingua e non resterà deluso da “La misteriosa fiamma della regina Loana”.

La trama è semplicissima : la ricostruzione della memoria smarrita dopo un incidente. L’infanzia del protagonista, recuperata pian pianino, ci porta nel mondo del periodo fascista e della guerra partigiana visti attraverso gli occhi di un ragazzo che, divenuto adulto, ha compiuto un processo di rimozione totale .

Il libro, interessante per tutti, sarà maggiormente gustato dalle persone che hanno vissuto il periodo bellico perchè solo loro saranno in grado di apprezzare a pieno le tantissime allusioni che il testo suggerisce. Il libro è corredato da ricchissime illustrazioni: riproduzioni di copertine di giornali illustrati, fumetti, dischi etc. che aiutano a ricreare l’atmosfera degli anni del fascismo.

I norvegesi amanti dello scrittore Umberto Eco (ne sono tantissimi) dovranno sicuramente aspettare a lungo prima dell’arrivo sul mercato dell’ edizione norvegese di questo ultimo libro di Eco. Infatti “Baudoino apparve nella veste norvegese dopo due anni dalla pubblicazione italiana per opera di uno dei più grandi cultori della lingua italiana in Norvegia Tor Fotland. Ci auguriamo che sia lo stesso Tor Fotland a ripetere questa meritevole impresa. Tradurre le 451 pagine de “La misteriosa fiamma della regina Loana ” non sarà un’impresa facile. Ci auguriamo solo che Tor Fotland voglia regalare ai norvegesi amanti della letteratura italiana e di Eco in particolare una delle sue traduzioni veramente d’eccezione.

Il libro: Eco Umberto, “La misteriosa fiamma della regina Loana”. Romanzo illustrato, Bompiani Editore 2004.

ADT

4 ottobre: San Francesco d’Assisi



Nato ad Assisi nel 1182, Francesco, figlio di Pietro Bernardone e di Madonna Pica, è una delle figure italiane di più grande rilievo – culturale e spirituale. Il suo “Cantico delle Creature” (del 1224) rimane fra i più conosciuti nel mondo. A San Francesco (patrono d’Italia insieme a Santa Caterina da Siena) il grande pittore Giotto dedicò dei magnifici affreschi.

CANTICO DELLE CREATURE

*Altissimu, onnipotente, bon Signore,
tue so' le laude, la gloria e l'honore et onne benedictione
Ad te solo, Altissimo, se konfano,
et nullu homo ène dignu te mentovare.*

*Laudato sie, mi' Signore, cum tucte le tue creature,
spetialmente messor lo frate sole,
lo qual'è iorno, et allumini noi per lui.
Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de te, Altissimo, porta significatione.*

*Laudato si', mi' Signore, per sora luna e le stelle:
in celu l'ài formate clarite et pretiose et belle.*

*Laudato si', mi' Signore, per frate vento
et per aere et nubilo et sereno et onne tempo,
per lo quale a le tue creature dài sustentamento.*

*Laudato si', mi' Signore, per sor'aqua,
la quale è multo utile et humile et pretiosa et casta.*

*Laudato si', mi' Signore, per frate focu,
per lo quale enallumini la nocte:
ed ello è bello et iocundo et robustoso et forte.*

*Laudato si', mi' Signore, per sora nostra matre terra,
la quale ne sustenta et governa,
et produce diversi fructi con coloriti flori et herba.*

[.....]

